



USB nabíjačka do motorových vozidiel

Ładowarka samochodowa USB

- sk Návod na použitie
- pl Instrukcja użytkowania

Tchibo GmbH D-22290 Hamburg · 145166HB22XXIV · 2024-11

sk

Bezpečnostné upozornenia



Prečítajte si pozorne bezpečnostné upozornenia a výrobok používajte len spôsobom opísaným v tomto návode, aby nedopatrením nedošlo k poraneniám alebo škodám. Uschovajte si tento návod na neskoršie použitie. Ak výrobok postúpite inej osobe, musíte jej odovzdať aj tento návod.

Účel použitia

Tento výrobok umožňuje po pripojení USB káblom (nie je súčasťou dodávky) napájanie a nabíjanie akumulátorov mobilných zariadení s výstupným napätím do max. 12 V, 2500 mA, ktoré sú na to určené a ktoré sú vybavené príslušným USB rozhraním (napr. MP3 prehrávače, mobilné telefóny atď.). Súčasne sa môžu nabíjať maximálne 2 zariadenia.

Výrobok je určený na pripojenie vo vozidlách s bežnými zásuvkami zapalovača cigariet používanými vo vnútri motorových vozidiel s napätím 12/24 V. Iné napätia nie sú prípustné.

Výrobok je určený na súkromné použitie a nie je vhodný na komerčné účely.

Nebezpečenstvo pre deti

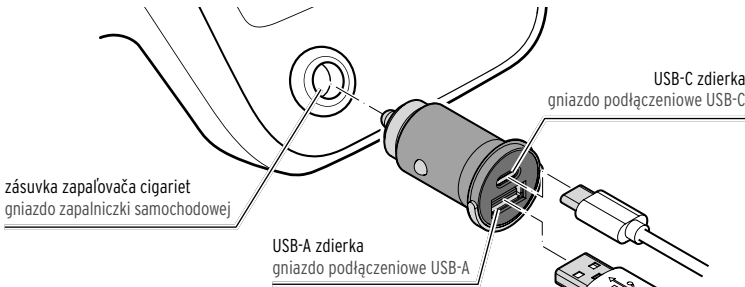
- Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu. Okrem iného hrozí nebezpečenstvo udusenía!
- Zabráňte deťom v prístupe k výrobku.

Vecné škody

- Prístroj neužívajte do prevádzky pri viditeľných známkach poškodenia. Nevykonaávajte žiadne zmeny alebo opravy výrobku. Výrobok neotvárajte.
- Nabíjané zariadenie, resp. jeho akumulátor a USB nabíjačka sa počas nabíjania zahrievajú. Dbajte na dostatočné vetranie a nezakrývajte zariadenia, napr. novinami alebo odevom.
- Výrobok zapájajte len do zásuvky zapalovača cigariet, ktorá zodpovedá parametrom podľa kapitoly „Technické údaje“.
- Kvôli šetreniu autobatérie pripojte zariadenia na nabíjanie len vtedy, keď beží motor.
- Nevystavujte výrobok extrémnym teplotám (nižším ako +10 °C alebo vyšším ako +40 °C). Chráňte ho aj pred priamym slnečným žiarením, nárazmi, pádom, vlhkosťou a prachom.
- Pred pripojením na USB nabíjačku vypnite zariadenie, ktoré chcete nabíjať. Dodržujte bezpečnostné upozornenia nabíjaných zariadení ako aj max. doby nabíjania príslušných akumulátorov.
- Rešpektujte návod na obsluhu vozidla, na ktoré chcete pripojiť nabíjačku.

Nebezpečenstvo nehody motorového vozidla

- Pripojte zariadenie, ktoré chcete nabíť, **pred jazdou**, nie počas jazdy.
- Počas jazdy musí byť nabíjané koncové zariadenie bezpečne zafixované. Nesmie predstavovať žiadne nebezpečenstvo ani pri prípadnom brzdení naplno (napr. poletovaním po interiéri).
- Pri nepoužívaní nechávajte USB nabíjačku ležať voľne vo vozidle. Zafixujte ju alebo ju bezpečne uschovajte (napr. v odkladacom priečinku na palubnej doske a pod.).
- Nabíjané zariadenia ako aj USB kábel nesmú vodiča obmedzovať v jazde. Všetky riadiace a ovládacie prvky vozidla musia byť počas jazdy čitateľné, dostupné a obsluhovateľné bez akéhokoľvek obmedzenia.



pl

Wskazówki bezpieczeństwa



Należy dokładnie przeczytać wskazówki bezpieczeństwa i użytkować produkt wyłącznie w sposób opisany w tej instrukcji, aby uniknąć niezamierzonych obrażeń ciała lub uszkodzeń sprzętu. Zachować instrukcję do późniejszego wykorzystania. W razie zmiany właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję.

Przeznaczenie

Ten produkt umożliwia poprzez podłączany kabel USB (nie wchodzi w zakres dostawy) zasilanie i ładowanie akumulatorów przenośnych urządzeń końcowych prądem o maksymalnym napięciu wyjściowym 12 V, 2500 mA. Urządzenia takie muszą być do tego przystosowane i wyposażone w odpowiednie złącze USB (np. odtwarzacze MP3, telefony komórkowe). Możliwe jest jednoczesne ładowanie maksymalnie 2 urządzeń.

Produkt przewidziany jest do stosowania w pojazdach wyposażonych w standardowe gniazdo zapalniczki samochodowej o napięciu 12/24 V w kabinie samochodu. Inne napięcia są niedozwolone.

Produkt zaprojektowano do użytku prywatnego i nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.

Niebezpieczeństwo – zagrożenie dla dzieci

- Dzieci nie mogą mieć dostępu do materiałów opakowaniowych. Istnieje m.in. niebezpieczeństwo uduszenia!
- Dzieci nie mogą mieć dostępu do produktu.

Szkody materiałne

- Nie należy rozpoczynać użytkowania produktu, jeśli wykazuje on widoczne uszkodzenia. Nie wolno też samodzielnie wprowadzać żadnych zmian ani dokonywać napraw produktu. Nie otwierać go.
- Ładowane urządzenie, wzgl. jego akumulador, a także ładowarka USB nagrzewają się w trakcie ładowania. Należy zapewnić odpowiednią wentylację. Nie przykrywać urządzeń np. gazetami, odzieżą itp.
- Ładowarkę USB należy wkładać tylko do gniazda zapalniczki samochodowej, które jest zgodne z rozdziałem „Dane techniczne”.
- Aby chronić akumulador samochodu, przenośne urządzenia końcowe należy podłączać do ładowania zawsze przy uruchomionym silniku pojazdu.
- Produktu nie należy wystawiać na działanie skrajnych temperatur (poniżej +10°C lub powyżej +40°C). Należy go chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, wstrząsami, uderzeniami, wilgocią oraz pyłem/kurzem.
- Przed podłączeniem do ładowarki USB koniecznie wyłączyć urządzenie, które ma być ładowane. Należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa dla ładowanych urządzeń, a także maksymalnych czasów ładowania akumulatorów.
- Należy też przestrzegać instrukcji obsługi pojazdu, do którego podłączana jest ładowarka USB.

Niebezpieczeństwo wypadku komunikacyjnego

- Urządzenie do ładowania należy podłączyć **przed rozpoczęciem jazdy**, a nie w trakcie jazdy.
- W czasie jazdy ładowane urządzenie musi być odpowiednio zabezpieczone (unieruchomione). Nie może ono stwarzać żadnego zagrożenia nawet przy gwałtownym hamowaniu (np. przemieszczanie się bez kontroli po kabinie samochodu).
- Nie pozostawiać nieużywanej ładowarki USB luzem w pojeździe. Zamocować (unieruchomić) lub przechowywać ją w bezpiecznym miejscu (np. w schowku na rękawiczki).
- Podłączone w celu ładowania urządzenia oraz ich kabel USB nie mogą przeszkadzać kierowcy podczas jazdy. Wszystkie elementy sterowania pojazdem oraz obsługi jego funkcji muszą być w czasie jazdy czytelne i osiągalne, a także musi być możliwa ich bezproblemowa obsługa.

Číslo výrobu | Numer artykułu : 702 428

Made exclusively for:
Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany,
www.tchibo.sk · www.tchibo.pl



Podłączanie

Możliwe jest jednoczesne ładowanie maksymalnie dwóch urządzeń.

1. Wyłączyć urządzenie, które ma być ładowane.
2. Podłączyć urządzenie, które ma być ładowane, do ładowarki USB.
3. Włożyć ładowarkę USB do gniazda zapalniczki samochodowej.
4. W przypadku większości urządzeń rozpoczyna się teraz ładowanie akumuladora (bez konieczności ich włączania).

Problemy i sposoby ich rozwiązywania

Podłączone urządzenie nie jest ładowane.

- Czy ładowarka USB jest prawidłowo włożona do gniazda zapalniczki samochodowej?
- Czy gniazdo zapalniczki jest zasilane prądem? (W razie potrzeby należy włączyć zapłon).
- Czy bezpiecznik zabezpieczający gniazdo zapalniczki samochodowej jest sprawny?
- Czy kabel USB do połączenia urządzenia z ładowarką jest prawidłowo podłączony?
- Czy podłączone urządzenie musi zostać włączone w celu naładowania? Należy przestrzegać instrukcji obsługi ładowanych urządzeń.

Dane techniczne

Model:	702 428
Napięcie sieciowe	
Wejście:	12/24 V 4000 mA (symbol oznacza prąd stały)
Wyjście	
USB-C:	5 V 3 A, 9 V 3 A, 12 V 2,5 A
USB-A:	5 V 3 A, 9 V 2 A, 12 V 1,5 A
USB-C+USB-A:	5 V 3 A
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany, www.tchibo.pl

W ramach doskonalenia produktu zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w jego konstrukcji i wyglądzie.

Usuwanie odpadów

Produkt oraz jego opakowanie wyprodukowano z wartościowych materiałów, które nadają się do ponownego wykorzystania. Ponowne przetwarzanie odpadów powoduje zmniejszenie ich ilości i przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego.

Opakowanie należy usunąć zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Należy wykorzystać lokalne możliwości oddzielnego zbierania papieru, tektury oraz opakowań lekkich.



Urządzenia, które zostały oznaczone tym symbolem, nie mogą być usuwane do zwykłych pojemników na odpady domowe! Użytkownik jest ustawowo zobowiązany do usuwania zużytego sprzętu oddzielnie od odpadów domowych. Urządzenia elektryczne zawierają substancje niebezpieczne. W przypadku nieprawidłowego przechowywania i usuwania mogą one szkodzić zdrowiu oraz środowisku naturalnemu. Informacji na temat punktów zbiórki bezpłatnie przyjmujących zużyty sprzęt udzieli Państwu administracja samorządowa.

Autós USB-töltő

Araç USB şarj cihazı

hu Használati útmutató

tr Kullanım Kılavuzu

Tchibo GmbH D-22290 Hamburg · 145166HB22XXIV · 2024-11

hu

Biztonsági előírások



Figyelmesen olvassa el a biztonsági előírásokat, és az esetleges sérülések és károk elkerülése érdekében csak az útmutatóban leírt módon használja a terméket. Őrizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni. Amennyiben megváltik a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak.

Rendeltetés

A termék egy csatlakoztatott USB-kábelen keresztül (nem tartozék) arra alkalmas, max. 12 V, 2500 mA kimeneti feszültségű, megfelelő USB-porttal ellátott, hordozható készülékek (pl. MP3-lejátszó, mobiltelefon). akkumulátorainak árammal való ellátását és feltöltését képes biztosítani. Egyszerre maximum 2 készüléket tud töltetni.

A termék a gépkocsi belsejében található, szokásos 12/24-voltos szivargyújtó aljzatokhoz csatlakoztatható. Más feszültség nem engedélyezett.

A termék magánjellegű felhasználásra alkalmas, üzleti célokra nem használható.

Veszély gyermekek esetében

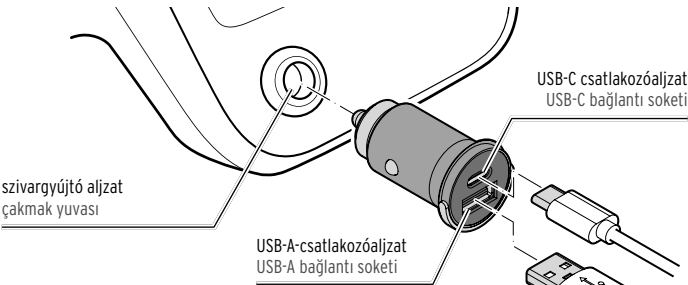
- Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön. Többek között fulladásveszély áll fenn!
- A gyermekeket tartsa távol a terméktől.

Anyagi károk

- Ne használja a terméket, ha azon sérülést észlel. Semmilyen változtatást, javítást ne hajtson végre a készüléken. Ne nyissa fel a készüléket.
- A feltöltendő készülék, illetve annak akkumulátorra a töltési folyamat közben felmelegszenek. Gondoskodjon a megfelelő szellőzéstől, és ne takarja le a készülékeket például újságpapírral vagy ruhával.
- Csak a műszaki adatoknak megfelelő szivargyújtó aljzathoz csatlakoztassa az autós USB-töltőt.
- Az autó akkumulátorának kímélése érdekében, csak akkor csatlakoztasson készülékeket a töltéshez, ha jár a motor.
- Óvja a készüléket szélsőséges hőmérsékletektől (+10°C alatti és +40°C feletti). Óvja közvetlen napsütéstől, ütésektől, leeséstől, nedvességtől és portól.
- Az USB-töltőhöz való csatlakoztatás előtt kapcsolja ki a feltölténi kívánt készüléket. Vegye figyelembe a feltölténi kívánt végkészülék biztonsági előírásait és az adott akkumulátor maximális töltési idejét.
- Vegye figyelembe annak a járműnek a használati útmutatóját, amelyben csatlakoztatja a töltőkészüléket.

Balesetveszély a gépkocsival

- A tölténi kívánt készüléket az **elindulás előtt** csatlakoztassa, ne menet közben.
- Menet közben a töltendő készülék legyen biztosan rögzítve. Egy esetleges teljes fékezés esetén sem szabad, hogy az veszélyt jelentsen az Ön számára (pl. ha átréptül az autó belterén).
- Ha nem használja a terméket, ne hagyja rögzítés nélkül a járműben. Rögzítse valahova vagy tárolja védett helyen (pl. a kesztyűtartóban).
- A töltéshez csatlakoztatott készülékek és az USB-kábel nem akadályozhatják a gépkocsi vezetőjét menet közben. A gépkocsi vezetőjének minden vezérlő és kezelőelem leolvasását, elérését és kezelését akadálytalanul kell tudnia végezni.



Csatlakoztatás

Egyszerre maximum 2 készüléket tud tölténi.

- Kapcsolja ki a feltölténi kívánt készüléket.
- Csatlakoztassa a tölténi kívánt készüléket az USB-töltőhöz.
- Dugja be az USB-töltőt a szivargyújtó aljzatba.
- A legtöbb készülék a csatlakoztatás után, külön bekapcsolás nélkül töltődik.

Üzemzavar / Hibaelhárítás

A csatlakoztatott készülék nem töltődik.

- Megfelelően van bedugva az USB-töltő a szivargyújtó aljzatba?
- Áram alatt van a szivargyújtó aljzat? (Adott esetben rá kell kapcsolni a gyújtást.)
- Rendben van a jármű szivargyújtó biztosítója?
- Megfelelően van bedugva a készülékek csatlakoztatásához használt USB-csatlakozókábel?
- Be kell kapcsolni a töltéshez a csatlakoztatott készüléket?
- Vegye figyelembe a feltölténi kívánt készülékek használati útmutatóját.

Műszaki adatok

Modell:	702 428
Hálózati feszültség:	
Bemenet:	12/24 V  4000 mA (A  jel egyenáramot jelent)
Kimenet	
USB-C:	5V  3A, 9V  3A, 12V  2,5A
USB-A:	5V  3A, 9V  2A, 12V  1,5A
USB-C+USB-A:	5V  3A

Made exclusively for: Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany, www.tchibo.hu

Fenntartjuk magunknak a jogot, hogy a termékfejlesztés során műszaki és optikai változtatásokat hajtsunk végre az árucikken.

Hulladékkezelés

A termék és a csomagolás értékes, újrahasznosítható anyagokból készültek. Az újrahasznosítás csökkenti a hulladék mennyiségét és kíméli a környezetet.

A **csomagolóanyagok** eltávolításakor ügyeljen a szelektív hulladékgyűjtésre. Papír, karton és könnyű csomagolóanyagok eltávolításához használja a helyi gyűjtőhelyeket.



Ezzel a jellel ellátott **készülékek** nem kerülhetnek a háztartási hulladékba! Őnt törvény kötelezi arra, hogy régi, nem használatos készülékét a háztartási hulladéktól különválasztva ártalmatlanítsa. Az elektro-mos készülékek veszélyes anyagokat tartalmaznak, amelyek nem megfelelő tárolás és ártalmatlanítás esetén károsíthatják a környezetet és az egészséget. Régi készülékeket díjmentesen átvevő gyűjtőhelyekkel kapcsolatban az illetékes települési vagy városi hivattól kaphat felvilágosítást.

Güvenlik uyarıları



Güvenlik uyarılarını dikkatle okuyun. Kaza sonucu yaralanmaları ve hasarları önlemek için ürünü yalnızca bu kullanım kılavuzunda belirtildiği şekilde kullanın. Gerektiğinde tekrar okumak üzere bu kılavuzu saklayın. Bu ürün başkasına devredildiğinde, bu kılavuz da beraberinde verilmelidir.

Kullanım amacı

Bu ürün, bağlanacak bir USB kablo (teslimat kapsamına dahil değildir) aracılığıyla, bu amaç için tasarlanmış ve ilgili bir USB arayüzüne sahip (örn. MP3 çalarlar, cep telefonları vb.) maks. 12 V, 2500 mA çıkış voltajına sahip mobil cihazlardaki şarj edilebilir pillerin güç beslemesini ve şarj edilmesini sağlar. Aynı anda maks. 2 cihaz şarj edilebilir.

Bu ürün, araç içinde 12/24 Volt akım beslemeli çakmak yuvası olan araçlar için öngörülmüştür. Diğer gerilimler uygun değildir.

Bu ürün özel kullanım için tasarlanmış olup ticari amaçlar için uygun değildir.

Çocuklar için tehlike

- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun. Aksi takdirde boğulma tehlikesi vardır!
- Çocukları üründen uzak tutun.

Maddi hasarlar

- Görünür hasarların olması halinde ürünü kullanmayın. Üründe herhangi bir değişiklik veya onarım yapmayın. Ürünü açmayın.
- Şarj edilecek cihaz veya şarjlı pil ve USB şarj cihazı şarj işlemi sırasında ısınır. Yeterli havalandırma sağlayın ve cihazın örn. gazete veya giysi ile üzerini örtmeyin.
- Ürünü sadece "Teknik bilgilere" uygun bir çakmak prizine takın.
- Araç aküsünü korumak için, cihazları yalnızca motor çalışırken şarj etmek üzere bağlayın.
- Ürünü +10 °C'nin altında veya +40 °C'nin üzerinde sıcaklıklara maruz bırakmayın. Aynı zamanda doğrudan güneş ışınlarından, darbelerden, düşmelerden, nemden ve tozdan koruyun.
- USB şarj cihazına bağlamadan önce şarj edilecek cihazı kapatın. Şarj edilecek cihazların güvenlik talimatlarına ve ilgili şarjlı pillerin maksimum şarj sürelerine uyun.
- Şarj cihazını bağlamış olduğunuz aracın kullanım talimatlarını dikkate alın.

Araçla kaza yapma riski

- Şarj edilecek cihazı yolculuk sırasında değil, yolculuğa **başlamadan önce** bağlayın.
- Araç sürüş esnasındayken şarj edilmek istenilen cihaz güvenli bir şekilde sabitlenmelidir. Olası bir tam frenleme esnasında dahi cihaz tehlikeye teşkil etmemelidir (örn. araç içinde uçarak).
- Kullanmadığınız zamanlarda USB şarj cihazını araç içinde başıboş bırakmayın. Sabitleyin veya korunaklı (örn. torpido gözünde) saklayın.
- Şarj için bağlanan cihazlar ve bunların USB kabloları sürüş sırasında sürücüyü engellememelidir. Aracın tüm kumanda elemanları sürüş esnasında kusursuz görülebilir, ulaşılabilir ve kumanda edilebilir olmalıdır.

Cikkszám | Ürün numarası : 702 428

Made exclusively for:
Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany,
www.tchibo.hu · www.tchibo.com.tr



Bağlama

Aynı anda maks. 2 cihaz şarj edilebilir.

- Şarj edilecek cihazı kapatın.
- Şarj edilecek cihazı USB şarj cihazına bağlayın.
- USB şarj cihazınızı çakmak yuvasına takın.
- Çoğu cihazlar, özel olarak açmaya gerek kalmadan şu anda şarj etmeye başlar.

Sorun / Çözüm

Bağlanan cihaz şarj olmuyor.

- USB şarj cihazı çakmak yuvasına doğru şekilde takılmış mı?
- Çakmak yuvası elektrik ile besleniyor mu? (Gerektiğinde önce kontak açılmalıdır.)
- Çakmak yuvasının araç sigortası arızalı olabilir mi?
- Cihazları bağlamak için kullanılan USB bağlantı kablo (doğru takılmış mı?)
- Şarj işlemi için bağlı cihazın açık olması gerekiyor mu? Şarj edilecek cihazın kullanım kılavuzunu dikkate alın.

Teknik bilgiler

Model:	702 428
Şebeke gerilimi:	
Giriş:	12/24 V  4000 mA (Bu sembol  doğru akımın göstergesidir)
Çıkış:	
USB-C:	5V  3A, 9V  3A, 12V  2,5A
USB-A:	5V  3A, 9V  2A, 12V  1,5A
USB-C+USB-A:	5V  3A
Tchibo için özel olarak üretilmiştir:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany, www.tchibo.com.tr

Ürün geliştirmeleri çerçevesinde üründe teknik ve dizayn değişikliği yapma hakkımız saklıdır.

İmha etme

Ürün ve ambalajı, tekrar kullanılabilen değerli malzemelerden üretilmiştir. Tekrar kullanım sayesinde atıklar azalır ve çevre korunur.

Ambalajı malzeme türüne göre imha edin. Bunun için bölgenizdeki kağıt, mukavva ve hafif ambalaj toplama merkezlerinin sunduğu imkanlardan faydalanabilirsiniz.



Bu sembolle işaretlenen **cihazlar**, ev atıkları ile birlikte atılmamalıdır! Yasalara göre atık cihazlarınızı, ev çöpünden ayrı atmak zorundasınız. Elektrikli cihazlar tehlikeli maddeler içerir.

Bunların uygun olmayan şekilde depolanması ve imha edilmesi çevreye ve sağlığa zarar verebilmektedir. Atık cihazları ücretsiz olarak geri alan toplama merkezleri hakkında bilgi almak için bağlı olduğunuz belediyeye danışabilirsiniz.